

I ACTUEL	ITINÉRANCE Le sans-abri Faron Hall a été retrouvé mort dans la rivière Rouge. Une cérémonie a eu lieu sous le pont Provencher le 21 août dernier. Son décès remet la question de l'itinérance à l'avant-plan.	3	I ACTUEL	PÉDALE L'organisme Pédale fait sa rentrée, et propose aux étudiants de l'Université de Saint-Boniface toute une brochette d'activités liées au cyclisme, dès la première semaine de septembre	5	I CULTUREL	KELLY BADO La jeune chanteuse franco-manitobaine d'origine ivoirienne participera à la prochaine édition du festival de Granby, les 3 et 4 septembre, où elle représentera le Manitoba.	7
-----------------	---	----------	-----------------	---	----------	-------------------	---	----------

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996
2,20 \$ + TAXES

WWW.LA-LIBERTE.MB.CA

VOL. 101 N° 20 • 27 AOÛT AU 2 SEPTEMBRE 2014
SAINT-BONIFACE

Après le 18e...



photo : Marouane Réfak

Citation DE LA SEMAINE

« En général, sur les questions d'itinérance, ce n'est pas de mots ou de paroles dont on manque, mais surtout d'actions. »

Le professeur à l'école de service social de l'Université de Saint-Boniface, David Alper, revient sur la situation de l'itinérance après le décès du sans-abri Faron Hall.
| Page 3.

MENTION SPÉCIALE **BLUE RIBBON**
POUR LE JOURNAL DE L'ANNÉE AU



Le SOMMAIRE

Jeux	8
Emplois et avis	10
Petites annonces	10

La 50e édition de l'Omnium de golf, organisé par le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, s'est déroulée le 21 août dernier avec pas moins de 150 participants. C'était l'occasion pour les gens d'affaires francophones de la province et amoureux du golf de se retrouver dans une ambiance décontractée. Mona Audet, Julie Turenne-Maynard, Michèle Lécuyer-Hutton et Josée Lemoine ont ainsi fait équipe pour les 18 trous... et le 19e trou s'est déroulé dans une ambiance d'humour et de joie!

GAGNEZ PLUS



INVESTISSEMENT GARANTI À TAUX ÉLEVÉ

3,00 %

Le taux le plus élevé selon
RateSupermarket.ca
Taux sujet à changer

Caisse
Groupe Financier
Financial Group
www.caisse.biz

EMPLOIS ET AVIS

PETITES ANNONCES



www.stleongardens.com

250-



VOUS VOUS ÊTES PEUT-ÊTRE FAIT LA PROMESSE DE VOUS ORGANISER CET ÉTÉ...? Ne craignez-pas! J'assiste les gens à désencombrer et trouver des solutions de rangement qui fonctionnent bien pour tous. Que ce soit la cuisine, le sous-sol, la « chambre-à-débaras » ou le garage. Contactez-moi, Micheline M u l a i r e , 204-995-1355 ou michemu@mymts.net. 259-

À VENDRE

FAUTEUIL ROULANT, acheté nouveau, servi seulement deux mois, en très bonne condition. Marque Orion II, Tilt Wheelchair 18 x 20. Pour grande personne. Acheté pour 2 194,10 \$, vendons pour seulement 1 400 \$. Pour plus de renseignements, téléphonez à Micheline au 204-995-1355. 260-

À LOUER

APPARTEMENT une chambre à coucher, directement en face de l'USB. Entrée privée. Disponible immédiatement. 695 \$, tous les services inclus. 204-770-4912. 261-

STATIONNEMENT en face de l'USB. Disponible immédiatement. 45 \$ par mois. 204-770-4912. 252-

NOMBRE DE MOTS	20 mots et moins	21 à 25 mots	26 à 30 mots
Semaine 1	12,98 \$	14,07 \$	15,17 \$
Semaine 2	20,68 \$	22,90 \$	25,10 \$
Semaine 3	23,99 \$	27,30 \$	30,60 \$
Semaine 4	27,30 \$	31,71 \$	36,12 \$
Semaine 5	30,60 \$	36,12 \$	41,63 \$
Semaine 6	33,92 \$	40,53 \$	47,15 \$

Mot additionnel : 15¢ Photo : 15,17 \$



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Dorénavant les petites annonces seront automatiquement insérées sur le site Internet de **La Liberté** (la-liberte.mb.ca).



Université de
Saint-Boniface

Une éducation supérieure depuis 1818

APPEL DE CANDIDATURES

L'Université de Saint-Boniface fait appel aux postes suivants :

Préposé ou préposée au Sportex – date de clôture : le 5 septembre 2014

Responsable du développement de la recherche – date de clôture : le 5 septembre 2014

Registraire adjoint ou registraire adjointe – date de clôture : le 5 septembre 2014

Pour voir ces offres d'emploi ainsi que d'autres offres, visitez notre site Web à ustboniface.ca et cliquez sur « Grand public, Emploi ».

L'USB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler; la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.



cherche à combler un poste de :

**Coordination
Centre de la petite enfance
et de la famille**

École Roméo-Dallaire débutant sept 2014
20 heures/semaine (contrat temporaire d'un an)

Responsabilités :

- coordination du Centre de la petite enfance et de la famille (CPEF) dans la communauté de l'École Roméo-Dallaire,
- établir des liens avec les divers organismes et agences pour assurer la prestation de programmes et de services,
- coordonner et faire la promotion des programmes et des activités du CPEF,
- travailler en collaboration avec le regroupement des partenaires du CPEF et,
- créer des liens entre la famille, l'école et la communauté.

Qualifications, habiletés et expériences recherchées :

- études postsecondaires relatives au poste,
- habiletés dans les domaines de la gestion de projet, le développement communautaire, la littérature, l'éducation des parents et l'éducation de la petite enfance;
- bonne capacité de planification et d'organisation;
- bonne connaissance de la communauté et de la francophonie en contexte minoritaire;
- bonne connaissance du français oral et écrit;
- esprit d'initiative et d'autonomie;
- bonne capacité de bâtir et d'assurer le travail en équipe.

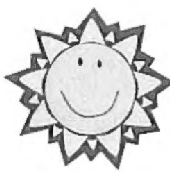
Un permis de conduire et une voiture sont nécessaires.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation **avant le 5 septembre 2014** à l'attention de :

**Gestionnaire
Coalition francophone de la petite enfance du Manitoba
177, rue Eugénie
Winnipeg (Manitoba) R2H 0X9**

**Courriel : coalition@cpefmb.org
Téléphone : 204.791.3286**

La Coalition francophone de la petite enfance du Manitoba remercie toutes les personnes intéressées à l'offre d'emploi, mais elle ne communiquera qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.



Centre-Soleil Inc.

81, chemin Quail Ridge
Winnipeg (Manitoba) R2Y 2A9
Téléphone : (204) 889-4097
Courriel : centresoleil@dsfm.mb.ca

Centre d'apprentissage et de garde d'enfants francophone lance un appel à candidatures pour les postes suivants :

**Directeur(trice), É.J.E. III
Éducateur(trice), É.J.E. II
Aide à la jeune enfance
débutant immédiatement**

Veuillez soumettre votre curriculum vitae et les coordonnées de trois personnes qui pourraient fournir des références de travail à : centresoleil@dsfm.mb.ca



Ne cherchez plus!

Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

Agente de l'information

Type d'emploi : Régulier et à temps plein
Ministère : Finances, Secrétariat aux affaires francophones/Centres de services bilingues, Notre-Dame-de-Lourdes, MB
Numéro de l'annonce : 29151
Date de clôture : le 8 septembre 2014
Échelle de salaire : 50 177,00 \$ - 60 144,00 \$ par année

Conditions d'emploi :

- Une vérification satisfaisante de sécurité, du casier judiciaire et du registre de l'enfance maltraitée est une condition d'emploi.
- Capacité de se déplacer dans la région de la Montagne hebdomadairement.
- Utilisation d'un véhicule personnel à des fins professionnelles.

Qualités requises:

- Excellentes aptitudes en communication à l'écrit et à l'oral, tant en français qu'en anglais.
- Expérience considérable dans un environnement axé sur le service à la clientèle.
- Expérience en relations publiques incluant la capacité de faire des présentations et de promouvoir des programmes et des services.
- La candidature des personnes possédant une combinaison équivalente d'études postsecondaires et une formation pertinente pourrait être envisagée.
- Capacité manifeste de participer de manière positive au sein d'une équipe de prestation de services.
- Sens prouvé de l'initiative, motivation personnelle et capacité de travailler de façon autonome.
- Capacité d'analyser les besoins de la communauté en assurant que les partenaires du Centres de services bilingues offrent des services pertinents.
- Excellentes compétences en organisation et en gestion du temps.
- Maîtrise des logiciels de la suite MS Office, dont Word, Excel et Outlook, et Internet.

Pour plus de renseignements, svp consultez le site Web à l'adresse suivante: www.manitoba.ca

Présentez votre demande à l'adresse suivante :

Numéro de l'annonce : 29151
Commission de la fonction publique
Gestion des ressources humaines
305, Broadway - bureau 300
Winnipeg (Manitoba), R3C 3J7
Télécopieur: (204) 948-4699
Courriel: govjobs@gov.mb.ca

Votre lettre d'accompagnement, votre curriculum vitae et/ou votre formulaire de candidature doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes: les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton << **Emploi** >> sur le site manitoba.ca.

Personnes. Mission. Progrès.



■ TÉLÉVISION

« Pas de nouvelles, pas de sports »

La nouvelle chaîne de télé UNIS comprendra dès l'automne un nombre de productions originales : 240 heures franco-canadiennes et 36 heures québécoises. Elle sera lancée lors d'une mise en ondes avec soirée-gala, le 1er septembre à 18 h.

La Liberté et Francopresse

« L'objectif de la chaîne, rappelle la présidente-directrice générale de TV5 UNIS, Suzanne Gouin, c'est de faire découvrir les gens et les régions de la francophonie canadienne et cela nous tient à cœur.

« Mais pas de bulletins de nouvelles

et pas de sport professionnel, » a-t-elle martelé dans une entrevue au journal *La Liberté*. La programmation sera conforme aux besoins du public exprimés lors d'un sondage et comprendra des séries dramatiques, des jeux, des variétés et autres divertissements.

« Nous avons une offre jeunesse très importante, soutient Suzanne Gouin.



photo : Marouane Réfak

Les artistes de la soirée de lancement de la chaîne UNIS se sont rassemblés pour interpréter un succès de Daniel Lavoie, pour clôturer la soirée.

On s'alimente à toutes les sources pour être complémentaires aux chaînes existantes. C'est pour ça que nous avons noué des partenariats avec plusieurs

maisons de productions. UNIS, c'est une chaîne qu'on bâtit avec tous les artisans. »

En choisissant d'ajouter un service

de télé nationale pour la francophonie canadienne, le CRTC a voulu que son mandat soit complémentaire à celui de Radio-Canada, qui comprend des informations, du sport et des affaires publiques.

Dans sa première grille de programmation, la chaîne présentera pas moins de 12 productions originales en français. Les émissions *Pense-vite*, *5^e élément*, *Ma caravane au Canada*, *Balade à Toronto*, *J'habite ici* et *Champs libres*, sont conçues en collaboration avec des producteurs francophones de différentes régions.

UNIS sera lancée avec la diffusion d'une soirée-gala, tournée le 19 août à Winnipeg par Les Productions Rivard pour le lancement de la chaîne. L'événement était animé par Nicolas Ouellet, tête d'affiche du jeu questionnaire *Pense vite*.

« Nous avons voulu lancer la chaîne avec beaucoup d'éclat, souligne le producteur Louis Paquin. C'est un grand honneur d'avoir été choisis par TV5 UNIS pour produire ce gala, sans parler que c'est la toute première émission qui sera diffusée. »

Les artistes Christian Essiambre, Chrystal Plamondon, Chic Gamine, Radio Radio, Alexis Normand et Frédéric Choinière se sont produits sur scène sous la direction musicale de Daniel ROA. Le spectacle a terminé en beauté avec une interprétation par tous les artistes invités d'une chanson de l'auteur-compositeur Daniel Lavoie, *Il s'aiment*.

« J'aime beaucoup le choix des artistes, souligne le réalisateur Denis Bouchard. Un des nouveaux animateurs de la chaîne, l'acteur et comédien acadien Christian Essiambre, est doté du talent unique de pouvoir imiter à merveille les accents. Il a d'ailleurs fait lors de la soirée un monologue affichant les nombreux accents régionaux de la francophonie canadienne.

« Ce que je trouve passionnant et très encourageant en observant la francophonie minoritaire, estime Denis Bouchard, c'est que je ne vois pas une race mourante – comme le pensent plus d'un Québécois.

« Je vois des communautés dynamiques où les jeunes vivent leur langue et leur culture avec fierté et confiance, lance de réalisateur. Et avec l'appui des anglophones, qui s'intéressent de plus en plus au français et à la francophonie. »

L'accès à UNIS est gratuit, en vertu de la décision du CRTC de 2013. La nouvelle chaîne est incluse dans l'offre obligatoire de base des câblodiffuseurs dans toutes les régions du pays.

Cultiver la résilience de l'esprit humain

SÉRIE D'ATELIERS

Amanda Lindhout

En 2008, Amanda Lindhout a été kidnappée et gardée en captivité pendant 460 jours

en Somalie, alors qu'elle préparait un article sur les effets de la guerre, de la sécheresse et de la famine sur la population de la Somalie.

La liberté dans le pardon

CONFÉRENCE

Durant sa conférence, Amanda expliquera comment son aventure l'a amenée à découvrir que tant qu'elle gardait sa capacité à ressentir de la compassion, son humanité ne lui serait jamais enlevée. Durant les moments les plus difficiles, elle a saisi l'occasion de mettre à l'épreuve sa plus grande force : la force de pardonner. L'histoire d'Amanda est une célébration de la résilience et de la survie; une illustration de la force exceptionnelle de l'esprit humain.

L'atelier inspirant et émouvant proposé par Amanda vous fera vivre une expérience profonde et très gratifiante auprès d'une femme dont les messages de pardon, de compassion, de responsabilité sociale, et de détermination ont inspiré des auditoires dans le monde entier.

ATELIER

À la fin de l'atelier, les participants :

- Auront appris que le choix du pardon peut apporter une véritable liberté dans leur vie;
- Comprendront que le pardon est un cadeau que l'on fait à soi-même, et non un geste posé pour les autres;
- Comprendront pourquoi il est important de pardonner;
- Pourront expliquer comment le triomphe du pardon sur la haine peut changer le monde.

BIO

Après avoir été libérée de sa captivité en 2009, Amanda a fondé la Global Enrichment Foundation (GEF) afin de stimuler le leadership en Somalie par des initiatives éducatives et économiques. Depuis la création de GEF, Amanda a recueilli des millions de dollars pour financer l'aide et le développement dans ce pays déchiré par la guerre, aidant ainsi plus de 300 000 personnes. De nombreuses publications ont parlé d'Amanda, y compris O Magazine, Canadian Living, le New York Time Magazine et le Globe and Mail. Elle a participé aux émissions Dateline de NBC, Canada AM de CTV, The National de CBC, ainsi qu'à des émissions de CNN, NBC, BBC, et Radio Canada International.

Un long métrage est actuellement en production pour raconter son histoire.

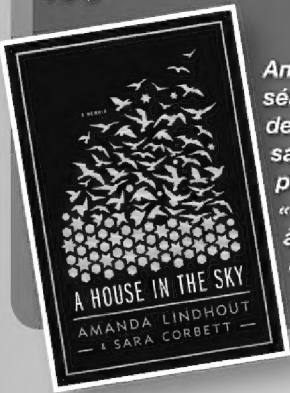
Achat de billets pour la conférence, inscription à l'atelier, et information :

204.925.2320, poste 108, ou admin@consultjtm.ca



Le jeudi 18 septembre 2014
19 h à 20 h
Cathédrale de Saint-Boniface
190, avenue de la Cathédrale
Adultes : 25 \$
Étudiants : 15 \$

ATELIER D'UNE DEMI-JOURNÉE :
Le vendredi 19 septembre 2014
9 h à 12 h
Cathédrale de Saint-Boniface,
sous-sol
75 \$



Amanda fera une séance de signature de son mémoire après sa conférence. Vous pourrez vous procurer « A House in the Sky » à cette occasion et durant l'atelier du lendemain.



À VOTRE SERVICE

SERVICES

Vous n'avez pas à payer un prix élevé pour un service de

qualité SUPÉRIEURE

Il pourrait même vous être offert à un coût inférieur. Comparez. Communiquez avec nous dès aujourd'hui.

 **SALON MORTUAIRE DESJARDINS FUNERAL CHAPEL**

(204) 233-4949
Sans frais : 1 888 233-4949
357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

100 ANS

Brunet Monuments inc.

4e Génération

La famille Brunet célèbre 100 ans et est fière d'avoir la 4e génération avec l'équipe.

www.brunetmonuments.com
405, rue BERTRAND
St-Boniface, Manitoba
233-7864
Sans frais: 1(888)733-3323

Cet espace est à votre disposition!

.....

Informez-vous en composant le 204 237-4823 ou 1 800 523-3355

Cet espace est à votre disposition!

.....

Informez-vous en composant le 204 237-4823 ou 1 800 523-3355

L'AGENT IMMOBILIER DES FRANCO-MANITOBAINS

DANIEL VERMETTE

Vente de maisons SERVICES EN FRANÇAIS 255-4204

www.danvermette.com



AFM PLOMBERIE CHAUFFAGE

Résidentiel et commercial

(204) 231-4664

afm@mts.net

www.afmplumbingheating.com

GUY VINCENT TAEKWONDO

Programmes hommes · femmes et enfants

487-3687

Courriel : guytkd@shaw.ca

Confiance · Intégrité · Modestie · Contrôle de soi

www.vincentmartialarts.ca

Nicole Landry-Milner

204-255-4204

Service Bilingue

www.nicolemilner.com



Cet espace est à votre disposition!

.....

Informez-vous en composant le 204 237-4823 ou 1 800 523-3355

Partenaires en ÉDUCATION Partners

www.members.shaw.ca/languageteacher

- Tutorat et formation linguistique en français ou anglais pour jeunes et adultes
- Leçons en groupes ou en particulier
- Aide avec le travail scolaire, préparation aux examens, cours de rattrapage
- Traduction, relecture et correction de textes, formation et évaluations linguistiques pour entreprises et organismes

 languageteacher@shaw.ca
204-237-4690 messages appréciés

40 ANS DE SERVICE PROFESSIONNEL DANS NOTRE COMMUNAUTÉ
Service en français | Servicio en español

 **RENÉE ROBIDOUX KAPITOLER**
B.Comm.(Hons.)
Agente immobilière
451-5000
renee.robidoux@gmail.com

 **ROBIDOUX**
REAL ESTATE & CONSULTING SERVICES

 **ROGER ROBIDOUX**
B.A.
Courtier
981-8159

 **Dianne BOURBONNAIS**

204 941-3213

 **BOURBONNAIS REAL ESTATE**

Service bilingue
bourbonp@mts.net

Cet espace est à votre disposition!

.....

Informez-vous en composant le 204 237-4823 ou 1 800 523-3355

AVOCATS-NOTAIRES

 **TAYLOR McCAFFREY srl**
AVOCATS ET NOTAIRES

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE *
988-0304 / al@tmlawyers.com

Me MARC E. MARION
988-0398 / mmarion@tmlawyers.com

Me SOLANGE BUISSÉ
988-0394 / sbuisse@tmlawyers.com

Me PATRICK RILEY *
988-0448 / priley@tmlawyers.com

Me JEFF PALAMAR *
988-0364 / jpalamar@tmlawyers.com

Me JOHN MYERS *
988-0308 / jamyers@tmlawyers.com

** services juridiques offerts par l'entremise d'une société légale à responsabilité limitée*

Notre cabinet offre aux particuliers, aux organismes à buts non-lucratifs et aux entreprises une gamme complète de services juridiques comprenant, entre autres, des services reliés aux entreprises commerciales, à l'insolvabilité, à l'achat/vente de maison, à l'impôt, aux relations de travail et d'emploi, au droit familial, aux testaments et successions, à la propriété intellectuelle et au litige général.

tmlawyers.com

Alain J. Hogue

AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

**Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600**

AIKINS

CABINET JURIDIQUE


J. Guy Joubert
Barbara M. Shields
John B. Martens

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
Tél.: (204) 957-0050 aikins.com

Cet espace est à votre disposition!

.....

Informez-vous en composant le 204 237-4823 ou 1 800 523-3355

 **ÉTUDE TEFFAINE LABOSSIERE RICHER LAW GROUP**

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Philippe Richer

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G6

Téléphone : 204 925-1900
Télécopieur : 204 925-1907
courriel : teflab@mymts.net

ABONNEZ-VOUS À

LA LIBERTÉ

Depuis 1913

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	64,50 \$ □	69,85 \$ □
2 ans	107,35 \$ □	119,70 \$ □

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ Téléphone _____

Je choisis de payer par :

☐ Visa : _____ Expiration : _____

☐ MasterCard : _____ Expiration : _____

(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste :

(libeller votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)

C.P. 190, 420, rue Des Meurons, unité 105 Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

AVIS IMPORTANT



Commission canadienne des grains Canadian Grain Commission

Producteurs de grains
Rappel de la Commission canadienne des grains

CULTIVEZ-VOUS CES VARIÉTÉS DE BLÉ DUR AMBRÉ ET DE LIN?

L'Agence canadienne d'inspection des aliments annulera l'enregistrement des variétés suivantes de Blé dur ambré de l'Ouest canadien, comme suit :

- Sceptre, le 24 octobre 2014
- Plenty, le 1er août 2015

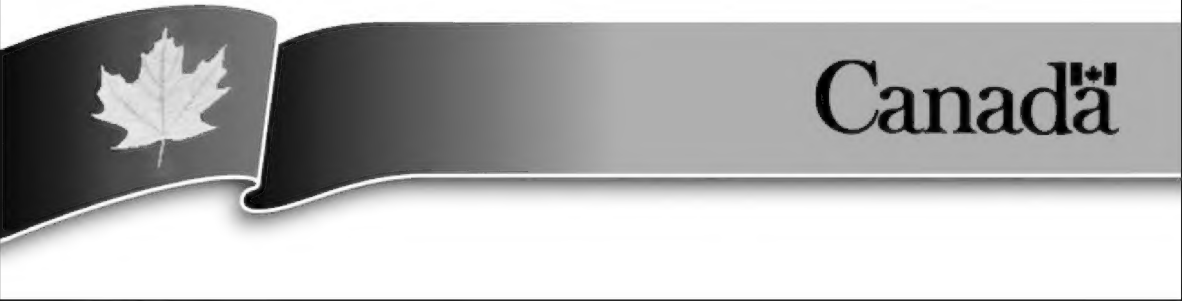
Les variétés Plenty et Sceptre seront admissibles à tous les grades de blé dur ambré jusqu'au 1^{er} août 2015.

L'Agence canadienne d'inspection des aliments annulera l'enregistrement des variétés suivantes de Lin de l'Ouest canadien, comme suit :

- CDC Valour, le 1^{er} août 2015
- CDC Arras, le 1^{er} août 2017
- Flanders, le 1^{er} août 2017
- Somme, le 1^{er} août

À compter de ces dates, les variétés de lin susmentionnées seront retirées de la liste des variétés désignées de la Commission canadienne des grains.

1-800-853-6705 ou 204-983-2770
TTY : 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca
Twitter : @grains_canada



Pas d'alcool au volant!



Conseils pour la conduite

La conduite avec facultés affaiblies est dangereuse et illégale. Pour la prévenir, la Société d'assurance publique du Manitoba finance le programme *Surveillance routière* qui permet aux services de police d'accroître le nombre de contrôles routiers entre les mois de mai et novembre.

Projetez-vous de boire de l'alcool? Décidez avant de partir comment vous rentrerez à la maison.

Ayez un conducteur désigné. Choisissez dans votre groupe d'amis un conducteur qui ne boira pas et qui vous ramènera à la maison.

Appelez un taxi. Ajoutez les numéros de différentes compagnies de taxis dans le répertoire de votre téléphone.

Demandez à passer la nuit. Si vous faites la fête chez des amis, demandez-leur de vous héberger pour la nuit.



Société d'assurance publique du Manitoba

Visitez notre site Web pour obtenir d'autres conseils sur la conduite et apprendre comment réduire les risques d'accidents sur les routes du Manitoba.
mpi.mb.ca

LA LIBERTÉ

Depuis 1913

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190, 420, rue Des Meurons, unité 105
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4
Téléphone : (204) 237-4823
Télécopieur : (204) 231-1998
www.la-liberte.mb.ca

Ouvert de 9 h à 17 h du lundi au vendredi



RÉSEAU SÉLECT



LE JOURNAL

Directrice et rédactrice en chef :
Sophie GAULIN
la-liberte@la-liberte.mb.ca
Rédactrice adjointe :
Lysiane ROMAIN
promotions@la-liberte.mb.ca
Journalistes :
Daniel BAHUAUD
redaction@la-liberte.mb.ca
Wilgis AGOSSA
presse3@la-liberte.mb.ca
Camille GRIS ROY
presse1@la-liberte.mb.ca
Chef de la production :
Véronique TOGNERI
production@la-liberte.mb.ca
Adjointe à la direction
Facturation/Abonnement :
Roxanne BOUCHARD
administration@la-liberte.mb.ca
Caricaturiste :
Cayouche (Réal BÉRARD)

LA LIBERTÉ RÉD

La Liberté Réd est un département de services en rédaction, graphisme, marketing, communication et production vidéo.

Coordonnatrice :
Lysiane ROMAIN
promotions@la-liberte.mb.ca
Publi-reporters :
Camille HARPER-SÉGUY
presse2@la-liberte.mb.ca
Marouane REFAK (vidéos)
presse6@la-liberte.mb.ca

Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable. L'heure de tombée pour les lettres à la rédaction est le vendredi 12 h pour une possible parution le mercredi de la semaine suivante.

Veuillez noter que les chroniques publiées dans *La Liberté* reflètent l'opinion de leurs auteurs et pas forcément celle du journal.

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 16 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel :
Manitoba : 64,50 \$

(TPS et taxe provinciale incluses)

Ailleurs au Canada : 69,85 \$ (TPS incluse)
États-Unis : 180,50 \$ • Outre-mer : 247 \$

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS
N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996
ISSN 0845-0455

« Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques, qui relève de Patrimoine canadien. »



ACTUALITÉS

ITINÉRANCE

La population invisible de Saint-Boniface

La mort de Faron Hall remet la question de l'itinérance au devant de la scène, et notamment à Saint-Boniface où il était bien connu.



Camille
GRIS ROY

presse1@la-liberte.mb.ca

Entre 50 et 80 personnes ont bravé la pluie le 21 août pour venir rendre hommage à Faron Hall, le « héros sans-abri », retrouvé mort dans la Rivière Rouge la même semaine. Faron Hall avait sauvé la vie à deux personnes en plongeant dans la rivière Rouge en 2009. La

commémoration, qui s'est tenue sous le pont Provencher, était dédiée à la communauté de Saint-Boniface. « Faron avait plusieurs familles, et une de ces familles, c'était les gens qui vivent dans la rue ici à Saint-Boniface. Ces personnes sont souvent isolées du reste de la société, et c'était important de reconnaître leur besoin de rendre hommage à Faron », déclare Marion Willis, une amie de Faron Hall, qui travaille avec des personnes en situation d'itinérance.

Les circonstances de la mort de Faron Hall restent obscures et parmi



photo : Camille Gris Roy

Cérémonie en hommage à Faron Hall, le 21 août 2014.

En médaillon : Marion Willis.

ses connaissances certains soutiennent la thèse de l'accident. « Il a sans doute voulu nager et a sous-estimé les conditions de la rivière ce jour-là » pense le directeur du centre Flavie-Laurent, Gilbert Vielfaure, qui le connaissait bien. Si sa mort n'est pas directement liée aux conditions de vie difficiles auxquelles il était exposé, elle offre tout de même un prétexte pour parler à nouveau des questions d'itinérance. « Faron était bien connu du public. On espère au moins que tout cela va amener les gens à réfléchir », dit Gilbert Vielfaure.

« C'est sûr que tout le monde a été touché par cette histoire tragique, qui met en lumière les conditions de vie très difficiles des Premières Nations. Et cela a coïncidé avec la découverte du corps d'une adolescente assassinée, Tina Fontaine », dit le professeur à l'école de service social de l'Université de Saint-Boniface, David Alper. « Mais en général sur les questions d'itinérance, ce n'est pas de mots ou de paroles dont on manque, mais surtout d'actions », ajoute-t-il. Pour le professeur Alper, spécialiste des questions de logements, la question est complexe : « Il est extrêmement difficile de compter les personnes en situation d'itinérance », rappelle David Alper. « Il n'y a pas simplement ceux qui vivent dans la rue ou dans les refuges, mais il y a aussi une itinérance cachée, de gens qui passent d'un logement à l'autre. »

Une population invisible?

À Saint-Boniface l'itinérance est une réalité. Marion Willis raconte : « entre 2009 et 2011, j'ai beaucoup discuté avec Faron de la question de l'itinérance à Saint-Boniface. À l'époque on estimait qu'il y avait entre 20 et 30 personnes sans-abri ici. Maintenant, il semblerait qu'il y en ait au moins 50 à 60. Mais on s'aperçoit

que les habitants du quartier restent sourds à ces réalités. Ils disent ne pas être au courant. »

Les personnes sans-abri à Saint-Boniface viennent d'horizons variés. « Mais la plupart sont d'origine autochtone », précise Marion Willis. « Et le problème c'est que beaucoup d'entre eux ne traversent pas le pont pour aller chercher l'aide et les ressources qui existent de l'autre côté de la rivière », ajoute-t-elle.

Le centre Flavie-Laurent, qui distribue des meubles, vêtements et autres objets aux personnes dans le besoin, est la principale ressource pour les itinérants à Saint-Boniface. Le centre accueille d'ailleurs de plus en plus de familles, selon Gilbert Vielfaure. Dans le quartier, on pense aussi mettre en place de nouvelles initiatives. Par exemple, Gilbert Vielfaure a pour objectif d'établir un système de distribution de repas. « C'est un projet qui est en chemin. On travaille principalement avec la Corporation catholique de la santé, mais aussi avec d'autres organismes comme la banque alimentaire Moisson Winnipeg. » Pour Marion Willis cependant, ce genre d'initiatives est à prendre avec du recul. « Certains sans-abri, dont Faron, m'ont dit qu'il était très humiliant de faire la file pour recevoir un repas, ou même de se présenter dans un refuge pour y passer la nuit. Alors ils n'utilisent tout simplement pas ces services. » Marion Willis croit que, généralement, la question devrait être traitée de manière différente. « Plutôt que d'imposer une solution, en offrant des repas tout préparés par exemple, il s'agit de créer des opportunités pour les sans-abri. »

Quelle priorité?

La question de l'itinérance est souvent liée aux problèmes d'alcoolisme, de toxicomanie, et de

santé mentale. Mais c'est la question du logement qui reste primordiale pour David Alper. « La plupart des auberges ne tolèrent pas les gens qui consomment. Le logement doit donc être l'approche à privilégier. Il faut permettre aux personnes en difficulté d'avoir une certaine stabilité – grâce au logement – puis acheminer des stratégies pour le reste ». Marion Willis voit la question d'une toute autre manière. « Le problème vient principalement du style de vie, et des addictions. Pour certaines personnes, notamment celles qui souffrent de problèmes mentaux, il faut oui, d'abord trouver un logement. Mais pour ceux qui souffrent d'addiction chronique, c'est ce problème là qu'il faut traiter en premier. Faron, qui avait des problèmes d'alcoolisme, me le disait lui-même. Souvent lorsqu'on met un logement à la disposition d'un sans-abri qui souffre d'addiction, on lui offre un endroit pour qu'il puisse boire ou se droguer en toute tranquillité, mais on ne règle pas son addiction. »

Une question politique

Au cœur de toutes ces problématiques, il y a une question de volonté politique. Si la situation s'aggrave du côté de la crise du logement, « c'est que le gouvernement fédéral a arrêté toute politique de logements sociaux depuis 1994 », clame David Alper. « Il faudrait un réinvestissement massif dans le logement social. La Province du Manitoba a beaucoup réinvesti à ce niveau-là, mais tant que le fédéral n'entrera pas en jeu ce ne sera pas suffisant », affirme-t-il.

Il est aussi possible d'agir au niveau local. « La municipalité pourrait mettre des logements à disposition des organismes de lutte contre la pauvreté, pour pallier à la crise du logement », affirme David Alper.

À Winnipeg, la question de l'itinérance devrait certainement être un enjeu des élections municipales de cet automne. « C'est un problème avec des racines profondes. Il ne faut pas laisser tomber, mais trouver des moyens innovateurs », déclare Gilbert Vielfaure.

Lors de la cérémonie en hommage à Faron Hall, quelques intervenants ont rappelé l'importance de faire pression sur les gouvernements pour améliorer la situation des sans-abri, et aussi l'importance d'aller voter. À Winnipeg, on estime que sur une population de 70 000 autochtones, seuls 2 % exercent leur droit de vote. Marion Willis espère que les prochaines campagnes électorales traiteront de toutes ces questions.

Avis aux chasseurs –

Aidez à protéger de la maladie les populations de gros gibier du Manitoba

Prélèvements biologiques obligatoires

Le gouvernement du Manitoba a mis en œuvre des mesures pour protéger les wapitis et les cerfs sauvages de la maladie.

La loi exige que les chasseurs prélèvent quelques organes (la tête, le haut du cou et les poumons) des wapitis et des cerfs tués dans certaines zones de chasse au gibier et les soumettent au ministère de la Conservation et de la Gestion des ressources hydriques. Ces prélèvements font l'objet d'un examen pour détecter des signes de maladie.

Il faut prélever les organes des wapitis et des cerfs pris dans les zones de chasse au gibier suivantes : 5, 6, 6A, 11, 12, 13, 13A, 18 et 18B (à l'ouest de la RPS n° 366), 18A, 18C, une partie de la zone 22 (à l'ouest de la RPGC n° 83), 23 et 23A. Veuillez soumettre les prélèvements frais (non congelés) dans les 48 heures suivant la mort de l'animal. Les bois du wapiti ou du cerf mâle ne sont pas requis et ne devraient donc pas faire partie du prélèvement soumis.

Les chasseurs peuvent remettre leurs échantillons à un certain nombre d'entreprises locales participantes. Pour trouver l'entreprise participante la plus proche, consultez le site Web indiqué ci-dessous ou le guide de chasse du Manitoba 2014 (2014 Manitoba Hunting Guide).

Interdiction de nourrir le gros gibier

Il est interdit de nourrir les chevreuils, les wapitis et les orignaux dans les zones de chasse au gibier indiquées ci-dessus.

Interdiction d'amener du gros gibier au Manitoba

Il est interdit d'amener au Manitoba un cerf, un wapiti ou un orignal d'une autre province, d'un territoire ou d'un État, sans lui retirer la tête, la peau, les sabots, les glandes mammaires, les entrailles, les organes internes et la colonne vertébrale, qui doivent rester dans la province, le territoire ou l'État d'origine. Veuillez consulter le guide de chasse du Manitoba de 2014 pour obtenir des directives sur la manière correcte de retirer et de traiter les bois et la plaque osseuse.



Pour plus de renseignements

Pour en savoir plus sur les maladies de la faune et la soumission de prélèvements, veuillez consulter un exemplaire du guide de chasse du Manitoba de 2014, visiter le site Web www.manitoba.ca/conservation/wildlife/disease (en anglais seulement) ou composer le 204 622-2474.



Vous considérez investir de manière défensive?
Les temps changent...
vos investissements devraient faire de même!



Robert Tétrault, B.A., J.D., MBA
Gestionnaire de portefeuille

Rob.Tetrault@nbc.ca
www.robtetrault.com
204.925.2282

« L'expert financier des Franco-Manitobains »

RT ROBERT TÉTRAULT
Groupe Financier

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
GESTION DE PATRIMOINE

FCPE
MEMBRE

Financière Banque Nationale est une filiale en propriété exclusive indirecte de la Banque Nationale du Canada qui est une société ouverte à la cote de la Bourse de Toronto (NA : TSX). Les informations contenues aux présentes proviennent de sources que nous jugeons fiables; toutefois nous n'offrons aucune garantie à l'égard de ces informations et elles pourraient s'avérer incomplètes.

P.M.C

FOREST

INSURANCE BROKERS / COURTIERS D'ASSURANCE

PMC Forest veut augmenter son personnel et recherche un courtier ou une courtière d'assurance bilingue.

Compétences requises :

- permis d'assurances générales de niveau 1 et/ou 2 délivré par le Insurance Council of Manitoba;
- certificat IWS et une bonne connaissance des produits de la Société d'assurance publique du Manitoba;
- bilingue avec aisance en français et anglais écrit et parlé;
- entre une et deux années d'expérience dans le domaine des assurances des particuliers;
- débrouillardise pour ce qui est de l'utilisation de logiciels et de Microsoft Office;
- excellentes compétences à l'oral et à l'écrit en communications interpersonnelles;
- un diplôme secondaire.

Attentes :

- fournir un service à la clientèle de qualité exceptionnelle à nos précieux clients d'Autopac et d'assurance des particuliers.
- établir de nouvelles relations-clients en se servant de notre clientèle actuelle;
- faire preuve de confiance en offrant des conseils aux clients sur les produits d'assurance offerts par la Société d'assurance publique du Manitoba et dans le cadre des polices d'assurance des particuliers;
- se tenir informés sur les produits que nous offrons et sur les tendances qui influencent notre clientèle;
- vouloir continuer de se perfectionner sur le plan professionnel.

La date de début et le salaire sont à négocier.

PMC Forest offre de la formation, des prestations de soins de santé et des augmentations annuelles fondées sur le rendement.

Veuillez envoyer votre curriculum à l'intention de Serge Balcaen (serge@pmc-insurance.com).

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront retenues.



MUNICIPALITÉ
RITCHOT
MUNICIPALITY

AVIS DE MISES EN CANDIDATURE

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE
que les jours suivants :

du 10 au 16 septembre 2014, entre 8 h 30 et 16 h 30,
au 352 rue principale, Saint-Adolphe,
je recevrai les mises en candidature pour les postes
suivants :

Maire, Conseiller pour Quartier 1, Conseiller pour Quartier 2, Conseiller pour Quartier 3 et Conseiller pour Quartier 4, au sein de l'autorité locale sus-mentionnée.

La date limite des mises en candidature est le 16 septembre 2014 à 16 h 30.

Les déclarations de candidatures ne peuvent pas être acceptées après cette date.

Toutes les déclarations de candidature doivent être présentées par écrit et doivent être signées par au moins 25 électeurs ou au moins 1 % des électeurs (si ce nombre est plus petit que 25) inscrits dans le territoire de l'autorité locale ou dans le quartier (selon le cas) et dans tous les cas par au moins deux électeurs. Chaque déclaration de candidature doit également être accompagnée d'une déclaration de la personne qui désire se porter candidate affirmant qu'elle a qualité pour le faire.

Les déclarations de candidature peuvent être déposées en personne ou par un agent officiel à l'adresse sus-mentionnée, aux dates et heures précisées, ou être envoyées par télécopieur. Pour recevoir un formulaire de mise en candidature ou de déclaration du (de la) candidat(e), veuillez communiquer avec la fonctionnaire électorale principale en téléphonant au numéro indiqué ci-dessous.

Les déclarations de candidature qui ne sont pas accompagnées des documents requis ou ne sont pas remises comme il se doit seront rejetées.

Lyse Giesbrecht, Fonctionnaire Électoral Principale,
Municipalité rurale de Ritchot
352 rue principale, St. Adolphe, MB R5A 1B9
Téléphone : (204)878-2815, (204)883-2293,
Télécopieur : (204)883-2674

Fait à Saint-Adolphe le 18 aout 2014

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Vous êtes cordialement invités
à l'assemblée générale annuelle d'Entreprises Riel
qui aura lieu

le mercredi 17 septembre 2014 à midi

La Grande Salle, Maison du Bourgeois
Angle des rues Hébert et Saint-Joseph

Un service de traduction simultanée sera disponible en anglais.

Seuls les membres ont le droit de vote. Les non-membres sont invités à venir se renseigner sur les activités d'Entreprises Riel.

Écrivez-nous!

Le journal *La Liberté* est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire. Merci d'envoyer vos lettres au plus tard le vendredi avant midi pour une possible parution la semaine suivante.

Ne cherchez plus!

Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton
« **Emploi** » sur le site **manitoba.ca**.

Ce que vous pouvez attendre de nos offres d'emploi :

- Toute une gamme de carrières intéressantes et stimulantes;
- Un salaire compétitif;
- Un remarquable ensemble d'avantages sociaux;
- Des possibilités d'apprentissage, de développement professionnel et d'avancement continuelles;
- L'occasion de construire une meilleure province pour toute la population manitobaine.

Accès ATS – 1 204 945-1437

Personnes. Mission. Progrès.

VIE UNIVERSITAIRE

Pédale fait sa rentrée

Le 12 février dernier, les membres de l'Association étudiante de l'Université de Saint-Boniface (AEUSB) votaient pour l'utilisation des Fonds de projet d'avenir pour supporter le projet Pédale. Quelques mois plus tard, tout se concrétise.



Wilgis AGOSSA

presse3@la-liberte.mb.ca

Depuis quelques mois, le comité Pédale est installé dans les locaux de l'Université de Saint-Boniface (USB). Alors que celle-ci lancera officiellement sa programmation dans le cadre de la rentrée scolaire 2014-2015, Pédale organise plusieurs activités, du 3 au 5 septembre.

« Le comité organise trois soirées d'activités que nous avons appelé **Le grand tour de Saint-Boniface**, explique le coordonnateur de Pédale, Daniel DeGagné. Nous avons invité plusieurs organismes et entreprises de la communauté et ce sera une belle occasion d'apprendre plus facilement et plus rapidement sur toutes ces entreprises qui sont autour de nous. Ça va être vraiment le *fun!* »

Au programme de la première soirée, une dizaine de présentations sur l'importance du bien-être mental ou encore physique. « On parlera aussi par exemple de la sécurité alimentaire et de l'importance de vivre sans fumer », précise Daniel DeGagné. Une exposition à la Maison des artistes mais aussi la Chasse au trésor à vélo dans le quartier de Saint-Boniface.

Par ailleurs, afin de mieux faire tout le tour de l'USB, le comité Pédale organise le 4 septembre, une soirée intitulée **Enrichissez votre vie étudiante**. La soirée sera consacrée au visionnement d'un film mais surtout à la discussion. « On aimerait créer un dialogue avec toutes les cultures qui sont réunies ici à l'Université, explique Daniel DeGagné. C'est une belle façon de mieux se connaître puis de travailler ensemble pour développer notre communauté. »

À travers toutes ces activités qui



Photo : Archives La Liberté

Le coordonnateur de Pédale, Daniel DeGagné rêve de voir grandir le projet à l'USB.

sont ouvertes à la communauté dans son ensemble, le comité Pédale veut passer le message selon lequel, « l'USB doit être aussi vue comme un lieu de loisir et de rassemblement », affirme Daniel DeGagné. Et, comme l'Université, le projet Pédale se veut accessible à toute la communauté.

« Ça fait trois ans que l'idée circule, souligne le directeur général de l'AEUSB, Joel Lafond. On a souvent entendu que le projet était voulu. Maintenant, on a très hâte de voir ça. » Le projet Pédale se veut être une coopérative à laquelle

peut adhérer les étudiants mais aussi d'autres membres de la communauté. Seulement, « les conditions seront certainement différentes », précise Daniel DeGagné.

Comme activité, les étudiants pourront au début suivre des ateliers de réparation de vélo afin d'être autonomes. Mais il y aura également d'autres aspects du projet qui seront développés au fur et à mesure. « Il y a encore quelques inconnus sur comment certaines choses vont se faire mais c'est vraiment excitant, assure Joel Lafond.

« On a hâte que les étudiants s'approprient la coopérative », renchérit-il. Mais plus que les étudiants, la porte est aussi grandement ouverte au reste de la communauté. « On souhaite que ce soit le plus inclusif possible, confie Joel Lafond. Notre plus grand désir c'est que les gens soient fiers d'être de l'USB. » « On prévoit offrir de travailler avec les étudiants pour progressivement faire grandir la coopérative et offrir plus d'activités », conclut Daniel DeGagné.

La Régie des services publics

AVIS DE DEMANDE D'UNE ORDONNANCE PROVISOIRE VISANT L'APPROBATION DE TARIFS SUPPLÉMENTAIRES POUR LE GAZ NATUREL AUTRE QUE LE GAZ D'INVENTAIRE
Entrée en vigueur le 1^{er} novembre 2014

DEMANDEUR :
CENTRA GAS MANITOBA INC. (CENTRA)

DEMANDE :
Le 31 juillet 2014, Centra a déposé une demande d'ordonnance provisoire visant des tarifs supplémentaires qui permettraient de recouvrer un montant de 46,7 millions de dollars lié au gaz de réserve sur une période de 24 mois débutant le 1^{er} novembre 2014, et de rembourser la somme de un million de dollars associée à d'autres coûts du gaz autre que le gaz d'inventaire sur une période de 12 mois débutant le 1^{er} novembre 2014. Le gaz autre que le gaz d'inventaire consiste du gaz de réserve qui est nécessaire en plus du gaz d'inventaire qu'obtient Centra pour ses clients au Manitoba et comprend aussi les coûts associés au transport des approvisionnements en gaz naturel jusqu'au réseau de Centra. Au cours de la période de chauffe de l'hiver 2014, Centra a fait face à des conditions météorologiques extrêmes et à des circonstances de marché inhabituelles. Celles-ci ont entraîné l'accumulation d'un montant à payer à Centra de 46,7 millions de dollars, représentant les coûts du gaz autre que le gaz d'inventaire. Des tarifs supplémentaires sont ajoutés aux tarifs de Centra, soit sur une base de volume ou de demande mensuelle. Les tarifs supplémentaires s'appliqueraient à toutes les catégories de clients, bien que les clients qui utilisent le service de transport de Centra ne seraient pas assujettis au tarif supplémentaire pour le gaz de réserve.

Il est possible de télécharger une version électronique de la demande de Centra à l'adresse https://www.hydro.mb.ca/regulatory_affairs/gas/interim_rates_application_2014/index.shtml.

Pour obtenir des copies papier de la demande, communiquez avec : Centra, a/s du Service des affaires réglementaires de Manitoba Hydro, 360, avenue Portage, Winnipeg, Manitoba R3C 2P4, tél : 204 360-3257.

INCIDENCES SUR LA FACTURE :
Si la demande est approuvée, les tarifs supplémentaires demandés par Centra se traduiraient par une augmentation de 4,6 % pour une période de 2 ans ou de 39 \$ sur la facture annuelle de gaz du client résidentiel typique. Pour les clients du service ininterrompu à volume élevé, les tarifs supplémentaires correspondraient à une augmentation de la facture qui pourrait se chiffrer entre 7 et 12 %. Si on recouvrait le montant recherché au moyen de tarifs supplémentaires sur une période de un an plutôt que deux ans, le client résidentiel typique verrait sa facture annuelle de gaz augmenter d'environ 9,4 %, ou 80 \$. Pour les clients du service ininterrompu à volume élevé, l'ajout de tarifs supplémentaires sur une période de un an correspondrait à une augmentation des tarifs variant entre 14 et 19 %.

Pour connaître les tarifs courants établis par Centra pour le gaz naturel, consultez le site Web de Manitoba Hydro à l'adresse http://www.hydro.mb.ca/regulatory_affairs/energy_rates/natural_gas/current_rates.shtml.

PROCESSUS D'EXAMEN :
Le processus qu'adoptera la Régie des services publics (la « Régie ») pour l'examen relatif à la demande de Centra se déroulera sous forme d'audience limitée aux soumissions écrites, qui consistera d'une première série de demandes de renseignements, suivie de soumissions écrites. Toutefois, si la Régie le juge nécessaire après avoir reçu les réponses aux demandes de renseignements, elle tiendra une audience de deux jours pour soumissions orales les 2 et 3 octobre 2014.

PARTICIPATION :
Les personnes cherchant à participer à titre d'intervenant devraient informer la Régie de leur intention par écrit au plus tard le **mercredi 27 août 2014**. Les intervenants peuvent être admissibles à une aide financière. Les Règles de pratique et de procédure de la Régie (Règles) indiquent les lignes directrices en la matière. Les Règles se trouvent sur le site Web de la Régie à l'adresse www.pub.gov.mb.ca. On peut aussi les obtenir en faisant la demande auprès de la Régie par courriel à l'adresse publicutilities@gov.mb.ca, en écrivant au secrétaire de la Régie ou en l'appelant en composant le 204 945-2638 ou le 1 866 854-3698 sans frais. Les parties qui souhaitent communiquer leur point de vue sans participer à titre d'intervenant officiel pendant le processus d'examen public devraient aussi communiquer avec le secrétaire de la Régie.

Toute personne ayant des préoccupations au sujet de la demande de Centra devrait écrire à la Régie.

COORDONNÉES :
La Régie des services publics
330, avenue Portage, bureau 400
Winnipeg MB R3C 0C4
Site Web : www.pub.gov.mb.ca
Téléphone : 204 945-2638
Sans frais : 866 854-3698
Courriel : publicutilities@gov.mb.ca

FAIT le 18 août 2014.
Le secrétaire de la Régie des services publics,
Hollis M. Singh



Donner cinq jours de préavis.



Salle accessible aux fauteuils roulants.

Bureau 400
330, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0C4
www.pub.gov.mb.ca



TOURISME

Une nouvelle énergie à Winnipeg

Pour la toute première fois Winnipeg a accueilli le congrès GoMedia. Le but : vendre ses attraits touristiques aux journalistes.

Camille GRIS ROY
presse1@la-liberte.mb.ca

Winnipeg était la ville hôte du 11e Carrefour GoMedia, organisé par la Commission canadienne du tourisme du 17 au 21 août 2014. Pour la toute première fois, la capitale du Manitoba a reçu près de 300 représentants de médias du monde entier, venus en apprendre plus sur les attraits touristiques de la ville et de la province. La vice-présidente de Tourisme Winnipeg, Chantal Sturk-Nadeau, explique le concept : « la Commission invite des représentants de médias provenant de 12 pays différents, y compris du Canada. Ces pays sont choisis car ils ont démontré un certain intérêt pour le Canada. Le but est de leur donner un bon aperçu de nos attraits touristiques, pour que, de retour chez eux, ils écrivent des articles. »

Si Winnipeg a été choisie en 2014, ce n'est pas un hasard. « Ça fait plusieurs années qu'on prépare le dossier, précise Chantal Sturk-Nadeau. Le processus est coûteux, et surtout compétitif car toutes les villes veulent accueillir un tel

événement. Quand on s'est inscrits on a mis l'accent sur le nouveau Musée canadien des droits de la personne. On était déjà gagnants en 2012 et 2013 mais on a décidé d'attendre, comme le musée n'était pas prêt. Mais là on ne pouvait plus reculer. »

Pour la présidente de Tourisme Riel, Michelle Gervais, « c'est l'occasion parfaite de se faire connaître au niveau international. » « On a organisé plusieurs tournées et on a reçu des commentaires très positifs. Les attractions touristiques de Winnipeg étaient méconnues, ou pas connues du tout de certains participants. Mais beaucoup nous ont dit avoir été émerveillés par ce qu'ils ont découvert ici ».

Il faudra attendre au moins un an pour mesurer les répercussions de cet événement médiatique, « le temps que tout le monde rentre dans son pays et écrive des articles », explique Chantal Sturk-Nadeau. Mais de manière plus générale, ce carrefour offre un prétexte pour faire le point sur la perception qu'on a de Winnipeg ailleurs. Si Winnipeg a longtemps été vue comme une ville « ennuyante », c'est une image



Chantal Sturk-Nadeau, vice-présidente de Tourisme Winnipeg.

qui commence à changer depuis trois ou quatre ans. « Même la Commission canadienne du tourisme parle davantage de Winnipeg, alors qu'avant on vendait surtout le Québec, les maritimes ou les Rocheuses », dit Michelle Gervais. Pour la présidente de Tourisme Riel, c'est une série d'investissements et de nouveautés - l'ouverture du nouvel aéroport, le retour des Jets, le centre des congrès, le nouveau musée, la reconstruction du zoo - qui ont apporté une « nouvelle énergie » à la ville.

« Les médias du Canada avaient déjà une certaine perception de Winnipeg, et avec toutes nos nouvelles attractions on a rehaussé leurs attentes. Pour les autres, on aura certainement réussi à mettre Winnipeg sur la carte », affirme Chantal Sturk-Nadeau. « Mais la perception qu'on a de Winnipeg commence d'abord avec les locaux, ceux qui y habitent. Si ceux-ci ne sont pas fiers de leur propre ville, ça répand un message négatif. La situation a

changé récemment, et avec le retour des Jets par exemple il y a une nouvelle fierté qui est née chez les citoyens d'ici », ajoute-t-elle.

L'image de Saint-Boniface

À Saint-Boniface aussi, les perceptions changent. On constate un intérêt croissant pour le quartier, qui attire des visiteurs du monde entier. « Contrairement à ce qu'on peut penser, il n'y a pas de réelle division entre tourisme anglophone et francophone. Oui, les francophones qui viennent ici ont entendu parler de Saint-Boniface et de son histoire. Mais il y a aussi des gens qui viennent de partout. Quand on voyage, on veut apprendre à connaître ce qui est différent. Alors les touristes sont animés par la curiosité et viennent voir ce qui se passe ici, dit Michelle Gervais.

« Au Carrefour GoMedia, on a fait

une tournée de Saint-Boniface en français uniquement au début, mais les journalistes anglophones voulaient aussi en savoir plus, ajoute-t-elle. Alors on a fait une tournée en anglais. On vise donc le marché en entier ici à Saint Boniface. »

Pour Chantal Sturk-Nadeau, il ne devrait pas y avoir de barrière linguistique dans l'industrie du tourisme : « je ne mets pas une étiquette linguistique à un produit touristique. Si on choisit de visiter un pays c'est pour ses attraits et sa culture, et la langue qu'on y parle importe peu. »

Le tourisme à Saint-Boniface est aussi étroitement lié au tourisme dans les quartiers voisins. « On a ici, avec Saint-Boniface, la Fourche, et le quartier de la Bourse, un rassemblement de trois quartiers uniques mais très rapprochés. Il n'y a pas de compétition entre nous. On travaille à la co-promotion de ces différents endroits de la ville. C'est une région où il est facile de se déplacer à pied, d'ailleurs. Et le nouveau musée va engendrer encore plus de va et vient », dit Michelle Gervais.

En ce moment, Saint-Boniface est en lice pour gagner le prix du meilleur quartier au Canada, au concours Au Canada c'est ma place, organisé par l'Institut canadien des urbanistes. Une belle occasion de faire la publicité du quartier au Canada, pour Michelle Gervais. « Ça permet de mettre Saint-Boniface sur la carte, et de rappeler aux gens qu'il y a des belles communautés qui vivent ici », assure-t-elle. « J'espère qu'ils vont gagner, ajoute Chantal Sturk-Nadeau. Ça va réaffirmer le fait que Winnipeg est une ville multiculturelle. »

PUBLIPOSTAGE LIVRÉ POUR PIZZA PIZZA.



Pat Finelli,
Chef du marketing

« Le publipostage continue d'être l'outil qui génère le plus de ventes pour notre entreprise. »

LA SITUATION :

Pizza Pizza utilise le publipostage depuis 15 ans, car c'est pour elle la meilleure façon d'attirer l'attention des clients. Récemment, l'entreprise cherche à mieux faire connaître ses choix de menu autres que la pizza.

LA SOLUTION :

À l'aide du service MédiaposteSM sans adresse de Postes Canada, cette entreprise a envoyé des feuillets publicitaires contenant une offre exclusive à 4,1 millions de Canadiens afin de leur faire connaître ses ailes de poulet.

LES RÉSULTATS :

Compte tenu du fait que cette offre s'est rendue directement dans les cuisines des consommateurs, cette campagne est l'une de celles qui ont connu le plus de succès pour Pizza Pizza, puisque 1,5 million de Canadiens en ont profité; un taux de réponse de 37 %. Remarquable!

Taux de
RÉPONSE
de **37** %

TIREZ PROFIT DES AVANTAGES DU PUBLIPOSTAGE POUR AMÉLIORER VOTRE CHIFFRE D'AFFAIRES.

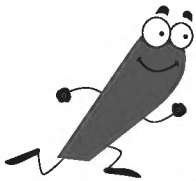
Pour découvrir comment le publipostage a pu contribuer à l'expansion d'autres entreprises, allez à postescanada.ca/croissance.

SM Médiaposte sans adresse est une marque de commerce de la Société canadienne des postes.

I CULTUREL I

FESTIVAL

Kelly en route pour Granby



Plus d’une vingtaine d’artistes participeront cette année au Festival international de la chanson de Granby qui commence le 3 septembre prochain. Parmi ceux-ci on retrouve la jeune chanteuse Kelly Bado qui, depuis les Découvertes manitobaines en chanson 2013 se taille une place dans l’univers musical.

Wilgis AGOSSA

presse3@la-liberte.mb.ca

Après avoir conquis le cœur du public manitobain lors des Découvertes manitobaines en chanson qui se sont déroulées le 22 juin 2013 au Centre culturel franco-manitobain (CCFM), la jeune chanteuse Kelly Bado a réussi à séduire tout l’Ouest canadien de sa douce voix mélodieuse lors du Chant’Ouest 2013. À présent, elle s’apprête à écrire une nouvelle page d’histoire avec sa participation au prestigieux Festival international de la chanson

de Granby (FICG) qui se déroulera du 3 au 14 septembre prochain.

« Si je peux avoir quelques prix et surtout rencontrer des personnes qui pourraient être intéressées à ma musique, je serai très heureuse, assure-t-elle. Depuis les Découvertes manitobaines en chanson, ma musique a beaucoup évolué et je suis fière une fois de plus d’aller représenter le Manitoba à Granby, cette province qui m’a adoptée et qui a aimé ma musique. »

Originaire de la Côte-d’Ivoire, la jeune chanteuse Kelly Bado s’est fait connaître sur la scène manitobaine



Archives La Liberté

La jeune chanteuse franco-manitobaine d’origine ivoirienne, Kelly Bado représentera la province lors du Festival international de la chanson de Granby qui aura lieu du 3 au 14 septembre prochain.

il y a seulement quelques années avec sa première chanson, *Africa*, sortie en 2012. Et pourtant, cette passion pour le chant, brûlait en elle « depuis la jeunesse », raconte-t-elle.

D’ailleurs, elle se souvient d’avoir fait ses premiers pas dans l’univers musical au sein de différentes chorales d’églises, d’abord dans son pays natal puis au Manitoba. Entrepreneuse et ambitieuse, Kelly Bado a très tôt compris que le chant était sa « meilleure façon de s’exprimer.

« J’ai alors commencé à chercher quel était mon style et à travailler encore plus ma voix », confie-t-elle. Et, même si elle s’affirmait déjà à petite échelle sur la scène musicale avant les Découvertes manitobaines en chanson, ce concours a réellement permis de dévoiler tout son talent. D’ailleurs ce fut un tremplin décisif dans sa carrière qui ne fait que commencer.

« Depuis, j’ai bénéficié de beaucoup de formations, aussi bien en écriture, en technique vocale qu’en gestion de carrière qui ont fait que je me sens aujourd’hui beaucoup plus à l’aise qu’avant,

souligne Kelly Bado. Je me sens de plus en plus à l’aise avec ma façon d’écrire.

« Aussi, je commence à trouver quel est mon vrai style de musique », poursuit la jeune chanteuse. Car en effet, Kelly Bado est d’une versatilité musicale surprenante. Tantôt, on la retrouve à faire du jazz, tantôt elle baigne son public dans un répertoire de musique pop. Mais Kelly Bado se sent aussi bien à chanter du RnB ou encore du Folk. « C’est une des mes forces, lance-t-elle. Je m’adapte facilement à différents styles de musique.

« Mais désormais, je me situe beaucoup plus dans le Jazz, le RnB et la musique pop/gospel », renchérit Kelly Bado. Toutefois, son style, quel que soit le genre de mélodie reste teinté des sonorités africaines où se retrouvent ses racines. Et c’est tout ce bagage artistique et culturel qu’elle apporte dans son sac pour défendre les couleurs du Manitoba à Granby.

« J’emmène avec moi ma culture, tout ce que j’ai apporté avec moi de la Côte-d’Ivoire ainsi que tout ce que j’ai appris ici depuis mon arrivée

au Manitoba à travers mon cheminement musical », confie Kelly Bado.

Comme les autres candidats en compétition, Kelly Bado présentera trois de ses chansons. La première, intitulée *Africa* parle des richesses de l’Afrique. « C’est une chanson qui selon beaucoup de personnes les aide à voyager, affirme-t-elle. Souvent on entend parler des catastrophes en Afrique mais il y a plus que ça. Et c’est ce que je voulais faire comprendre. » D’ailleurs, cette chanson est aussi un hymne à l’espoir pour ce continent. Par ailleurs, Kelly Bado présentera une autre de ses compositions, *Le temps* ainsi que la chanson *Mon amour* qui est désormais disponible en vidéo.

En route pour Granby, Kelly Bado nourrit de nombreux autres rêves pour sa carrière. Dès cet automne, elle espère faire le lancement de son premier album EP. « Je pense que c’est le temps que les gens aient un matériel en main pour écouter ma musique quand ils veulent, lance l’artiste. On a fini avec le studio et tout devrait être prêt d’ici quelques mois. Mais pour le moment, je me concentre sur Granby! »



sont à la recherche d’un(e) :
ASSISTANT(E) COMPTABLE

Responsabilités :

- administration des comptes à payer incluant l’émission de chèques;
- administration des comptes recevables;
- application de paiements dans le système;
- préparation de dépôts bancaires;
- préparation de rapports à la banque;
- réconciliation mensuelle des comptes.

Exigences :

- avoir un diplôme ou un certificat en comptabilité ou une combinaison équivalente d’études et d’expérience pratique;
- être organisé, capable de gérer plusieurs tâches tout en maintenant la précision et le souci du détail;
- être prêt à aider en tout temps, tout en ayant ses propres responsabilités;
- avoir une bonne connaissance de Simple comptable, de fortes compétences en Excel et une bonne connaissance de Word et Outlook sont un atout;
- avoir de bonnes capacités de communication;
- être parfaitement bilingue.

Date d’entrée en fonction : aussitôt que possible

Faire parvenir votre curriculum vitae à l’adresse suivante, le **2 septembre 2014** au plus tard : **mtherrien@rivard.tv**

Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.



Les élèves du groupe 7 à 9 ans (mars 2014)



APPRENEZ LE BÉABA DU THÉÂTRE!

Nous offrons aux enfants de multiples expériences ainsi que des formations offertes par des spécialistes dans les divers domaines théâtraux. Et pour clôturer leur expérience théâtrale, les élèves ont l’occasion de mettre en pratique ce qu’ils ont appris lors du spectacle de fin d’année devant parents et amis. Ils en sortent plus confiants et mieux capables de s’exprimer. Nos animateurs sont des professionnels, passionnés et mordus de théâtre. Vu en cours de route: diction, intonation, mouvement ...

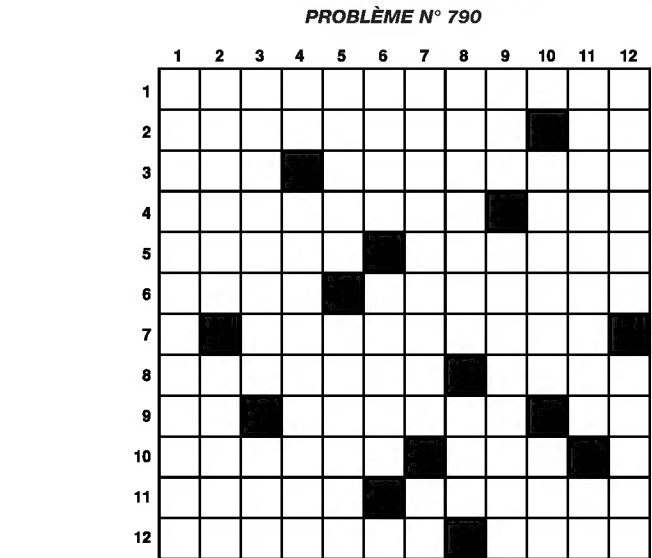
Pour plus de détails, veuillez nous contacter au **204-231-7023**
ou envoyez un courriel à: **alain@cerclemolier.com**

le Cercle Molier

340, BOULEVARD PROVENCHER
SAINT-BONIFACE, WINNIPEG (MB) R2H 0G7
www.cerclemolier.com | info@cerclemolier.com

M O T S

C R O I S É S



HORIZONTALLEMENT

- 1- Détournement de fonds dans l'exercice d'une charge.
- 2- Partie de l'armure couvrant l'épaule. – Grand dieu solaire.
- 3- Personnel. – Tube redresseur de puissance à gaz.
- 4- Ensembles de faits concordants qui apparaissent dans des langues différentes. – A produit un effet.
- 5- Contrée balkanique de l'Europe ancienne. – Mets à des niveaux différents.
- 6- Entreprendre avec courage. – Ses fleurs roses éclatent au printemps.
- 7- Qui manifeste une omission volontaire de quelque chose qu'on devrait dire.
- 8- D'un blond très pâle. – Venu de.
- 9- Interjection. – Elles

- 10- Personnes maladroites. – Service du travail obligatoire.
- 11- Rivière de l'est de la France. – Extrême maigre.
- 12- Mettre sa confiance en. – Individu.

VERTICALEMENT

- 1- Changement d'une forme en une autre.
- 2- Qui n'ont pas de nageoires. – Réservas une place dans un théâtre.
- 3- Quittera volontairement. – Signal bref.
- 4- Sert à exposer les références d'un texte légal. – Étoffe ancienne en laine pure.
- 5- Procéder à l'élection de. – Broyer une plante textile.
- 6- Ville de la Russie. – Baguettes sur lesquelles on enfle par la tête, les

- 7- harengs à fumer.
- 8- Préceptes de morale, maximes. – Infinitif.
- 9- Il apprit aux hommes à élever les abeilles. – Existe.
- 10- Récipient. – Loi qui fait disparaître le caractère d'infraction d'un fait punissable.
- 11- Sangliers de deux à trois ans. – Armée.
- 12- Formation des chaînes de montagnes. – Infinitif.
- 13- Traite une plante de manière à l'empêcher de grandir. – Lichen filamenteux.

RÉPONSES DU N° 789



Vive l'aventure

La saison estivale est par excellence celle des voyages de tous genres. Certains voyagent pour profiter des belles plages, d'autres s'intéressent plutôt au cœur des réalités que vivent les populations.

Wilgis AGOSSA

presse3@la-liberte.mb.ca

Dans quelques semaines, Lorraine et Raymond Bisson s'envoleront à destination de la France. Là-bas, leur séjour ne se fera pas dans un hôtel mais plutôt dans la chaleur d'une maison dont les propriétaires seront, au même moment, ici dans la leur.

« On avait toujours rêvé de faire ce genre de voyage », dit Lorraine Bisson. « On dirait que ça, ça nous souriait », rétorque son mari. En effet, c'est il y a environ deux ans que les deux voyageurs ont fait, pour la première fois, l'expérience de vivre dans l'intimité d'une maison dans le cadre d'un voyage. La proposition leur avait été faite en ce moment d'aller séjourner dans une maison à Québec alors que les propriétaires s'en allaient en voyage.

« Je n'ai même pas consulté mon épouse, affirme Raymond Bisson. Quand on me l'a proposé, j'ai dit oui tout de suite! »

Ce voyage a profondément marqué les deux aventuriers. « On a vraiment aimé cette expérience », assure Lorraine Bisson. « À la fin du voyage, on a



rencontré la famille chez qui on est restés, à l'aéroport alors qu'on retournait chez nous, se rappelle Raymond Bisson. C'était comme si on se connaissait depuis toujours. Après seulement trois semaines, on se sentait proche d'eux parce qu'on a vécu un peu dans l'intimité de leur maison. »

« Il y a beaucoup d'avantages à voyager de cette façon, confie Raymond Bisson. Surtout avec l'âge, on a cessé d'aller d'une place à l'autre. C'est une expérience de vie qui nous permet de voyager et de nous épanouir. Ce qu'on veut, c'est vivre la même réalité que les gens du milieu qu'on visite. » « Vivre chez quelqu'un d'autre, ça a un caractère personnel, renchérit Lorraine Bisson. On semble se parachuter dans leur environnement quand ils ne sont pas là. »

« On va certainement connaître avant la fin du séjour quelques voisins, ajoute Raymond Bisson. Mais on n'a

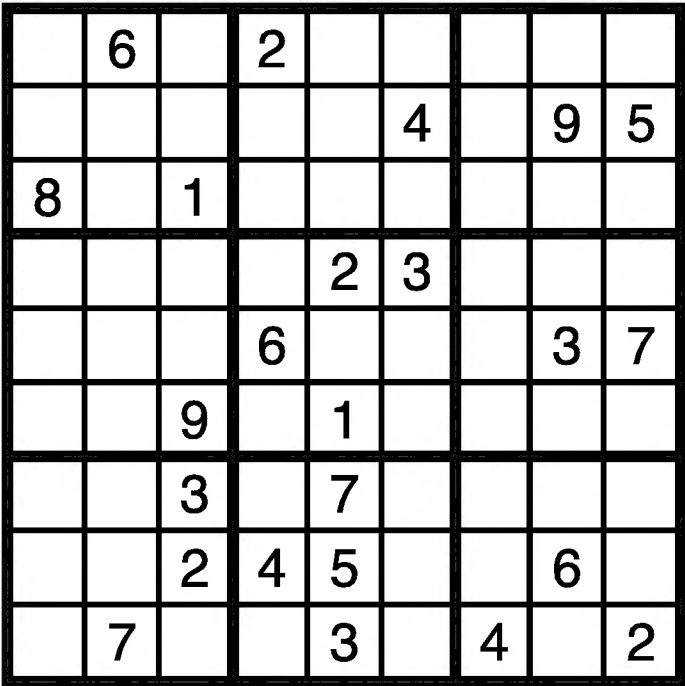
pas du tout d'attentes. On va à l'aventure, on va rencontrer des gens de cette région de la France. »

D'ailleurs, ils anticipent déjà que ce nouvel environnement qu'ils vont découvrir deviendra très vite un peu le leur. Ce qui n'est jamais pareil dans un hôtel. « On n'irait jamais passer un mois dans un hôtel à Bordeaux, assure Raymond Bisson. » Et ce n'est pas juste à cause de l'aspect financier. « Si on veut, on pourra même recevoir de la visite et se sentir chez nous, note Raymond Bisson. »

Par ailleurs, Lorraine et Raymond Bisson espèrent également que leurs hôtes passeront de bons moments dans leur maison au Manitoba. « Malheureusement, on ne va pas se rencontrer, mais je suis sûr qu'ils auront aussi une belle expérience, souhaite Raymond Bisson. Un voyage pareil, c'est quelque chose que je souhaite à tout le monde. »

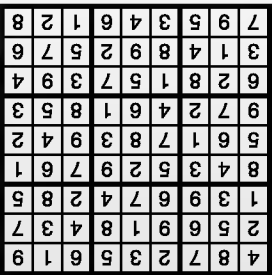
sudoku

PROBLÈME N° 421



RÈGLES DU JEU :

RÉPONSE DU N° 422



Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.



Le Claire
BROTHERS

Nous servons les familles de Winnipeg
et des régions rurales du Manitoba
avec honnêteté et intégrité depuis 1993.

475, boul. Provencher, bureau 306 (sur rendez-vous)
204 775-2220 - 204 489-6996
leclairerbrothers.com

GALA DU HOMARD

levée de fonds annuelle du Cercle Molière

SAMEDI 20 SEPTEMBRE 2014
CENTRE DES CONGRÈS RBC WINNIPEG

Homard à volonté, tirages, encans et grands prix
Orchestre invité: Ego Spank

À GAGNER:
UN VOYAGE DE RÊVE POUR 2
à Jasper (Alberta)
commandité par
Via-Rail Canada
y compris 3 nuitées
dans un
hôtel de luxe

ACHETEZ VOS BILLETS MAINTENANT
(204) 233-8053

www.cerclemoliere.com

photo: Steven Ackerman

